

**Pologne-Cracovie: Services de prévention des incendies**

**OJ S 175/2022 12/09/2022**

**Avis de modification**

**Services**

**Base juridique:**

Directive 2014/24/UE

## **Section I: Pouvoir adjudicateur/entité adjudicatrice**

---

### **I.1. Nom et adresses**

Nom officiel: Uniwersytet Jagielloński

Numéro national d'identification: 6750002236

Adresse postale: ul. Gołębia 24

Ville: Kraków

Code NUTS: PL213 Miasto Kraków

Code postal: 31-007

Pays: Pologne

Point(s) de contact: Joanna Piecuch

Courriel: [joanna.piecuch@uj.edu.pl](mailto:joanna.piecuch@uj.edu.pl)

Téléphone: +48 126633903

Fax: +48 126633914

**Adresse(s) internet:**

Adresse principale: [www.uj.edu.pl](http://www.uj.edu.pl)

Adresse du profil d'acheteur: [www.przetargi.uj.edu.pl](http://www.przetargi.uj.edu.pl)

## **Section II: Objet**

---

### **II.1. Étendue du marché**

#### **II.1.1. Intitulé**

Wyłonienie wykonawcy w zakresie przeglądów, konserwacji i naprawy instalacji sygnalizacji pożaru oraz innych urządzeń przeciwpożarowych w obiektach UJ

Numéro de référence: 80.272.267.2020

#### **II.1.2. Code CPV principal**

75251110 Services de prévention des incendies

#### **II.1.3. Type de marché**

Services

### **II.2. Description**

#### **II.2.3. Lieu d'exécution**

Code NUTS: PL213 Miasto Kraków

Lieu principal d'exécution: Miasto Kraków

#### **II.2.4. Description du contrat au moment de la conclusion du contrat**

Przedmiotem postępowania i zamówienia jest wyłonienie wykonawcy w zakresie przeglądów technicznych i konserwacji urządzeń przeciwpożarowych, jak i monitoringu pożarowego w obiektach Uniwersytetu Jagiellońskiego, położonych na terenie miasta Krakowa i w Modlnicy koło Krakowa.

#### **II.2.7. Durée du marché, accord-cadre, système d'acquisition dynamique ou concession**

Durée en mois: 36

#### **II.2.13. Information sur les fonds de l'Union européenne**

Le contrat s'inscrit dans un projet/programme financé par des fonds de l'Union européenne: non

### **Section IV: Procédure**

---

#### **IV.2. Renseignements d'ordre administratif**

##### **IV.2.1. Avis d'attribution de marché relatif au présent marché**

Numéro de l'avis au JO série S: [2020/S 232-571863](#)

### **Section V: Attribution du marché/de la concession**

---

**Marché n°:** 80.272.267.2020

**Intitulé:**

Wyłonienie wykonawcy w zakresie przeglądów, konserwacji i naprawy instalacji sygnalizacji pożaru oraz innych urządzeń przeciwpożarowych w obiektach UJ

#### **V.2. Attribution du marché/de la concession**

##### **V.2.1. Date de la conclusion du marché/de la décision d'attribution de la concession**

16/11/2020

##### **V.2.2. Informations sur les offres**

Le marché/la concession a été attribué(e) à un groupement d'opérateurs économiques: oui

##### **V.2.3. Nom et adresse du titulaire/concessionnaire**

Nom officiel: Insap Sp. z o.o.

Numéro national d'identification: NIP 945-175-74-02

Adresse postale: ul. Ładna 4–6

Ville: Kraków

Code NUTS: PL213 Miasto Kraków

Code postal: 31-444

Pays: Pologne

Le titulaire/concessionnaire est une PME: oui

##### **V.2.3. Nom et adresse du titulaire/concessionnaire**

Nom officiel: Centrum ochrony przeciwpożarowej i antywłamaniowej Krak-Poż Sp. z o.o.

Numéro national d'identification: NIP: 679-008-46-482

Adresse postale: ul. Ceglarska 15

Ville: Kraków

Code NUTS: PL213 Miasto Kraków

Code postal: 30-362

Pays: Pologne

Le titulaire/concessionnaire est une PME: oui

#### V.2.4. Informations sur le montant du marché/du lot/de la concession

Valeur totale du marché: 4 131 224,20 PLN

### Section VI: Renseignements complémentaires

---

#### VI.3. Informations complémentaires

Wykonawca, najpóźniej w dniu składania ofert, a przed upływem terminu składania ofert, winien wnieść wadium w kwocie 50 000,00 PLN.

Wadium może być wnoszone w 1 lub kilku następujących formach:

- 1) pieniądzu;
- 2) poręczeniach bankowych lub poręczeniach spółdzielczej kasy oszczędnościowo-kredytowej, z tym że poręczenie kasy jest zawsze poręczeniem pieniężnym;
- 3) gwarancjach bankowych;
- 4) gwarancjach ubezpieczeniowych;
- 5) poręczeniach udzielanych przez podmioty, o których mowa w art. 6b ust. 5 pkt 2 ustawy z dnia 9 listopada 2000 r. o utworzeniu Polskiej Agencji Rozwoju Przedsiębiorczości (t.j. Dz.U. 2016, poz. 359 ze zm.).

Wadium wniesione w pieniądzu należy złożyć przelewem bankowym na konto Zamawiającego IBAN: PL nr 98 1240 2294 1111 0010 3561 9764, SWIFT: PKO PP LPW. Za termin wniesienia wadium w formie pieniężnej uznaje się datę uznania środków na koncie Zamawiającego (dzień, godzina).

W przypadku złożenia wadium w innej formie niż pieniężna, oryginał dowodu wniesienia wadium musi zostać złożony wraz z ofertą w formie elektronicznej (odrębny plik) opatrzonej kwalifikowanym podpisem elektronicznym przez osobę uprawnioną, a następnie wraz z plikami stanowiącymi ofertę należy skompresować do 1 pliku archiwum w formacie \*zip. Przesłanki wykluczenia Wykonawcy określono w art. 24 ust. 1 pkt 12–23 ustawy Pzp.

1. Stosownie do treści art. 24 ust. 5 ustawy Pzp, Zamawiający wykluczy z postępowania Wykonawcę:

1.1. w stosunku do którego otwarto likwidację, w zatwierdzonym przez sąd układzie w postępowaniu restrukturyzacyjnym jest przewidziane zaspokojenie wierzycieli przez likwidację jego majątku lub sąd zarządził likwidację jego majątku w trybie art. 332 ust. 1 ustawy z dnia 15 maja 2015 r. Prawo restrukturyzacyjne (Dz.U. z 2015, poz. 978 z późn. zm.); lub którego upadłość ogłoszono, z wyjątkiem Wykonawcy, który po ogłoszeniu upadłości zawarł układ zatwierdzony prawomocnym postanowieniem sądu, jeżeli układ nie przewiduje zaspokojenia wierzycieli przez likwidację majątku upadłego, chyba że sąd zarządził likwidację jego majątku w trybie art. 366 ust. 1 ustawy z dnia 28 lutego 2003 r. Prawo upadłościowe (t.j. Dz.U. z 2015, poz. 233 z późn. zm.);

1.3. który w sposób zawiniony poważnie naruszył obowiązki zawodowe, co podważa jego uczciwość, w szczególności gdy Wykonawca w wyniku zamierzonego działania lub rażącego niedbalstwa nie wykonał lub nienależycie wykonał zamówienie, co Zamawiający jest w stanie wykazać za pomocą stosownych środków dowodowych;

1.4. który, z przyczyn leżących po jego stronie, nie wykonał albo nienależycie wykonał w istotnym stopniu wcześniejszą umowę w sprawie zamówienia publicznego lub umowę koncesji, zawartą z Zamawiającym, o którym mowa w art. 3 ust. 1 pkt 1–4 ustawy Pzp, co doprowadziło do rozwiązania umowy lub zasądzenia odszkodowania;

1.5. który naruszył obowiązki dotyczące płatności podatków, opłat lub składek na ubezpieczenia społeczne lub zdrowotne, co Zamawiający jest w stanie wykazać za pomocą stosownych środków dowodowych, z wyjątkiem przypadku, o którym mowa w art. 25 ust. 1 pkt

15 ustawy Pzp, chyba że Wykonawca dokonał płatności należnych podatków, opłat lub składek na ubezpieczenia społeczne lub zdrowotne wraz z odsetkami lub grzywnami lub zawarł wiążące porozumienie w sprawie spłaty tych należności.

Szczegółowe warunki dotyczące wykluczenia zawiera SIWZ.

Wykaz oświadczeń i dokumentów na potwierdzenie spełnienia warunków udziału w postępowaniu oraz braku podstaw wykluczenia zawiera SIWZ z Załącznikami.

Zamawiający nie przewiduje możliwości zawarcia umowy ramowej.

Zamawiający nie przewiduje możliwości udzielania zamówień na dodatkowe usługi o których mowa w art. 67 ust. 1 pkt. 6 ustawy Pzp.

Zamawiający nie dopuszcza składania ofert wariantowych.

Rozliczenia pomiędzy Wykonawcą a Zamawiającym będą dokonywane w złotych polskich (PLN).

Zamawiający nie przewiduje aukcji elektronicznej

#### **VI.4. Procédures de recours**

##### **VI.4.1. Instance chargée des procédures de recours**

Nom officiel: Prezes Krajowej Izby Odwoławczej

Adresse postale: ul. Postępu 17a

Ville: Warszawa

Code postal: 02-676

Pays: Pologne

Courriel: [odwolania@uzp.gov.pl](mailto:odwolania@uzp.gov.pl)

Téléphone: +48 224587701

Fax: +48 224587800

Adresse internet: <http://www.uzp.gov.pl>

##### **VI.4.3. Introduction de recours**

Précisions concernant les délais d'introduction de recours:

1. Środki ochrony prawnej przysługują wykonawcy, jeżeli ma lub miał interes w uzyskaniu zamówienia oraz poniósł lub może ponieść szkodę w wyniku naruszenia przez zamawiającego przepisów ustawy Pzp.2. Odwołanie przysługuje na:2.1 niezgodną z przepisami ustawy czynność zamawiającego, podjętą w postępowaniu o udzielenie zamówienia, w tym na projektowane postanowienie umowy;2.2 zaniechanie czynności w postępowaniu o udzielenie zamówienia, do której zamawiający był zobowiązany na podstawie ustawy Pzp.3. Odwołanie wnosi się do Prezesa Krajowej Izby Odwoławczej w formie pisemnej albo w formie elektronicznej albo w postaci elektronicznej opatrzone podpisem zaufanym.4. Na orzeczenie Krajowej Izby Odwoławczej oraz postanowienie Prezesa Krajowej Izby Odwoławczej, o którym mowa w art. 519 ust. 1 ustawy Pzp, stronom oraz uczestnikom postępowania odwoławczego przysługuje skarga do sądu. Skargę wnosi się do Sądu Okręgowego w Warszawie – sądu zamówień publicznych za pośrednictwem Prezesa Krajowej Izby Odwoławczej.5. Szczegółowe informacje dotyczące środków ochrony prawnej określone są w dziale IX „Środki ochrony prawnej” ustawy Pzp.

##### **VI.4.4. Service auprès duquel des renseignements peuvent être obtenus sur l'introduction de recours**

Nom officiel: Urząd Zamówień Publicznych Departament Odwołań

Adresse postale: ul. Postępu 17a

Ville: Warszawa

Code postal: 02-676

Pays: Pologne

Courriel: [odwolania@uzp.gov.pl](mailto:odwolania@uzp.gov.pl)  
Téléphone: +48 224587801  
Fax: +48 224587800  
Adresse internet: <http://www.uzp.gov.pl>

#### **VI.5. Date d'envoi du présent avis**

07/09/2022

### **Section VII: Modifications du contrat/de la concession**

---

#### **VII.1. Description du contrat après les modifications**

##### **VII.1.1. Code CPV principal**

75251110 Services de prévention des incendies

##### **VII.1.2. Code(s) CPV additionnel(s)**

##### **VII.1.3. Lieu d'exécution**

Code NUTS: PL213 Miasto Kraków

Lieu principal d'exécution: Miasto Kraków

##### **VII.1.4. Description des prestations**

Przedmiotem postępowania i zamówienia jest wyłonienie Wykonawcy w zakresie przeglądów technicznych i konserwacji urządzeń przeciwpożarowych, jak i monitoringu pożarowego w obiektach Uniwersytetu Jagiellońskiego, położonych na terenie miasta Krakowa i w Modlnicy koło Krakowa.

##### **VII.1.5. Durée du marché, accord-cadre, système d'acquisition dynamique ou concession**

Durée en mois: 36

##### **VII.1.6. Informations sur le montant du marché/du lot/de la concession**

Valeur totale du marché/du lot/de la concession: 4 180 397,70 PLN

##### **VII.1.7. Nom et adresse du titulaire/concessionnaire**

Nom officiel: Insap Sp. z o.o.

Numéro national d'identification: NIP: 945-175-74-02

Adresse postale: ul. Ładna 4-6

Ville: Kraków

Code NUTS: PL213 Miasto Kraków

Code postal: 31-444

Pays: Pologne

Le titulaire/concessionnaire est une PME: oui

##### **VII.1.7. Nom et adresse du titulaire/concessionnaire**

Nom officiel: Centrum ochrony przeciwpożarowej i antywłamaniowej Krak-Poż Sp. z o.o.

Numéro national d'identification: NIP: 679-008-46-482

Adresse postale: ul. Ceglarska 15

Ville: Kraków

Code NUTS: PL213 Miasto Kraków

Code postal: 30-362

Pays: Pologne

Le titulaire/concessionnaire est une PME: oui

## **VII.2. Informations sur les modifications**

### **VII.2.1. Description des modifications**

Nature et étendue des modifications (avec indication des éventuels changements préalablement apportés au contrat):

Rozszerzenie przedmiotu umowy o usługę monitoringu pożarowego obiektu Instytutu Nauk o Środowisku w Krakowie oraz DPT "Łada" w Zakopanem wraz z przeglądami technicznymi i czynnościami konserwatorskimi. Jednocześnie objęcie obiektu Collegium Kołłątaja w Krakowie kwartalnymi przeglądami technicznymi i czynnościami konserwatorskimi. Rozszerzenie zakresu przedmiotu umowy wpłynęło na wartość wynagrodzenia. Zmiany dokonano aneksem nr 1 i 2.

### **VII.2.2. Raisons de la modification**

Besoin de travaux, services ou fournitures supplémentaires du titulaire/concessionnaire initial [article 43, paragraphe 1, point b), de la directive 2014/23/UE; article 72, paragraphe 1, point b), de la directive 2014/24/UE; article 89, paragraphe 1, point b), de la directive 2014/25/UE]  
Description des raisons économiques ou techniques et des inconvénients ou de l'augmentation des coûts empêchant un changement de titulaire:

Zmiana Wykonawcy spowodowałaby nadmierne koszty związane z wyodrębnieniem samej usługi przeglądów i konserwacji i zleceniem jej innemu Wykonawcy, który musiałby zapoznać się z istniejącą instalacją. Jednocześnie obecny Wykonawca wykonuje instalację monitoringu pożarowego na różnych obiektach UJ z różnym stopniem zaawansowania prac objętych przedmiotem umowy. Zmiana Wykonawcy wiązałaby się z wstrzymaniem prac nad instalacją monitoringu pożarowego na różnych obiektach, wdrożeniem nowego Wykonawcy i rozpoczęciem prac na nowo, spowodowałoby nadmierne koszty oraz istotne przesunięcie w czasie wykonanie monitoringu pożarowego, który jest kluczowym elementem bezpieczeństwa budynków UJ.

### **VII.2.3. Augmentation de prix**

Valeur totale actualisée du marché avant les modifications (prenant en compte les éventuelles modifications contractuelles et adaptations de prix antérieures et, dans le cas de la directive 2014/23/UE, l'inflation moyenne dans l'État membre concerné)

Valeur hors TVA: 4 131 224,20 PLN

Montant total du marché après les modifications

Valeur hors TVA: 4 180 397,70 PLN